



Представляем Вам новую порцию слов. Прочитайте их, контролируя произношение:

<b>quedarse sorprendido</b>	> [кэдарсэ сорпрэндидо]	- удивиться (чему-либо)
<b>charlatán</b>	> [чарлатан]	- болтливый, разговорчивый, словоохотливый
<b>mientras</b>	> [мьентрас]	- во время; в то время, как
<b>evitar</b>	> [эбитар]	- избегать
<b>sorprender</b>	> [сорпрэндэр]	- удивить
<b>tranquilo</b>	> [транкило]	- спокойный
<b>picar</b>	> [пикар]	- перекусить
<b>resultar</b>	> [ррэсультар]	- оказаться
<b>chocante</b>	> [чокантэ]	- шокирующий
<b>preocuparse (por)</b>	> [прэокупарсэ (пор)]	- переживать, беспокоиться (из-за чего-либо)
<b>ofrecer</b>	> [офрэсэр]	- предлагать
<b>típico</b>	> [типико]	- типичный, характерный
<b>de balde</b>	> [дэ бальдэ]	- даром, бесплатно
<b>alcohólico</b>	> [алькоолико]	- алкогольный; алкоголик

Все новые слова из этой части урока встретятся Вам в испанском тексте. Внимательно ознакомьтесь с ним, пожалуйста:

### En el bar español

El turista extranjero que entra por primera vez en un bar español se quedará sorprendido sobre todo por el ruido. Como los españoles son muy abiertos y charlatanes, todos hablan alto, piden cosas a gritos, y sueltan una carcajada tras otra. La verdad es que cuanto más ruido, mejor. Por eso el bar español no es buen lugar para los tímidos. En España los que hablan poco son considerados unos bichos raros y es mejor evitar su compañía. Como el bar es la casa de todos, a nadie le sorprenden los niños pequeños que duermen tranquilos en los cochecitos a las tres de la madrugada mientras sus padres toman copas, pican y hablan con sus amigos. Otra de las cosas que pueden resultar un poco chocantes es la cantidad de basura en el suelo porque al suelo se tira de todo: papeles, cigarrillos... Pero nadie se preocupa por eso, es que si hay mucha basura, se sabe que al bar viene mucha gente. El bar español ofrece todo tipo de bebidas y además algo muy típico para este país: las tapas. Son unas pequeñas raciones de comida que el camarero te traerá de balde si pides una bebida alcohólica. De esta manera puedes disfrutar de buena comida sin pagar por ella.

Прочитайте внимательно каждое из предложений нашего текста. Не забудьте проверить произношение и ознакомиться с русским переводом:

En el bar español.

- В испанском баре.

El turista extranjero que entra por primera vez en un bar español se quedará sorprendido sobre todo por el ruido.

- Иностранный турист, который впервые входит в испанский бар, прежде всего, будет удивлён шумом.



Como los españoles son muy abiertos y charlatanes, todos hablan alto, piden cosas a gritos, y sueltan una carcajada tras otra.

La verdad es que cuanto más ruido, mejor.

Por eso el bar español no es buen lugar para los tímidos.

En España los que hablan poco son considerados unos bichos raros y es mejor evitar su compañía.

Como el bar es la casa de todos, a nadie le sorprenden los niños pequeños que duermen tranquilos en los cochecitos a las tres de la madrugada mientras sus padres toman copas, pican y hablan con sus amigos.

Otra de las cosas que pueden resultar un poco chocantes es la cantidad de basura en el suelo porque al suelo se tira de todo: papeles, cigarrillos...

Pero nadie se preocupa por eso, es que si hay mucha basura, se sabe que al bar viene mucha gente.

El bar español ofrece todo tipo de bebidas y además algo muy típico para este país: las tapas.

Son unas pequeñas raciones de comida que el camarero te traerá de balde si pides una bebida alcohólica.

De esta manera puedes disfrutar de buena comida sin pagar por ella.

- Поскольку испанцы очень открытые и разговорчивые, то все громко говорят, заказы делают во весь голос (*досл.* криком) и время от времени громко смеются.

- Честно говоря, чем больше шума, тем лучше.

- Поэтому испанский бар - не самое хорошее место для несмелых.

- В Испании те, кто мало говорят, считаются чужаками, и лучше избегать их общества.

- Поскольку бар - это общий дом, то никого не удивляют маленькие дети, которые спокойно спят в колясках в три часа утра, пока их родители пьют, едят закуски и беседуют со своими друзьями.

- Второе, что может показаться шокирующим, - это количество мусора на полу, потому что на пол бросается все: бумага, сигареты...

- Но никто из-за этого не переживает. Дело в том, что если много мусора, значит, в бар приходит много людей.

- Испанский бар предлагает все виды (*досл.* любой вид) напитков и, кроме того, что-то очень характерное для этой страны - закуски.

- Это маленькие порции, которые официант приносит тебе бесплатно, если ты закажешь какой-нибудь алкогольный напиток.

- Таким образом, ты можешь попробовать хорошую еду, не заплатив за нее.

Прежде чем перейти к следующему упражнению, мы хотим обратить Ваше внимание на приведенные ниже выражения:

<b>por primera vez</b>	> [пор примэра бэСС]	- впервые
<b>a gritos</b>	> [а гритос]	- громко, во весь голос ( <i>досл.</i> криком)
<b>sin pagar por</b>	> [сим пагар пор]	- не оплатив (что-либо)
<b>hablar alto</b>	> [абляр альто]	- говорить громко
<b>hablar bajo</b>	> [абляр бахо]	- говорить тихо
<b>tomar copas</b>	> [томар копас]	- пить (алкогольный напиток), выпивать

